

Aserbaidžaani / Azerbaijani / Azərbaycan

kürillilise (1939–1991) ja ladina (1991) tähestiku vastavused
 correspondence between Cyrillic (1939–1991) and Roman (1991) alphabets

1	А а	a	12	Ы ы	I i	23	С с	s
2	Б б	b	13	Ј ј ^A	y	24	Т т	t
3	В в	v	14	К к	k	25	У у ^C	u
4	Г г	q	15	К к ^B	g	26	Ү ү ^C	ü
5	Ғ ғ	ğ	16	Л л	l	27	Ф ф	f
6	Д д	d	17	М м	m	28	Х х	x
7	Е е	e	18	Н н	n	29	Һ һ	h
8	Ә ә	ə	19	О о	o	30	Ҹ Ҹ	ç
9	Ж ж	j	20	Ө ө	ö	31	Ҷ Ҷ ^D	c
10	З з	z	21	П п	p	32	Ш ш	ş
11	И и	İ i	22	Р р	r	33	,	,

^A Kuni 1958 Й й.

^B Kuni 1958 Қ қ, 1939 ka Ң ң, G g.

^C 1939 ka Ү ү.

^D Kuni 1958 Ҷ Ҷ.

Märkus. Kuni 1958 olid tähestikus ka Ц ц, Э э, Ю ю, Я я.

^A Until 1958 Й й.

^B Until 1958 Қ қ, in 1939 also Ң ң, G g.

^C 1939 also Ү ү.

^D Until 1958 Ҷ Ҷ.

Note. The alphabet until 1958 comprised also Ц ц, Э э, Ю ю, Я я.

Ladina tähestik 1922–1939

A a	G g ^C
B b	Ң ң ^D = ğ
C c ^A = ç	H h
Ç ç ^B = c	I i
D d	Ь ь ^E = ı
E e	J j = y
Ә ә	K k ^F
F f	Q q ^G

^A Kuni 1933 Ç ç.

^B Kuni 1933 C c.

^C Kuni 1933 Ң ң.

^D Kuni 1933 G g.

^E Kuni 1933 ı ı.

^F Kuni 1933 Q q.

^G Kuni 1933 K k.

^H Kuni 1938 oli ka Ң ң, [ŋ].

^I Kuni 1933 Ҷ Ҷ.

Roman alphabet 1922–1939

L l	Ş ş ^I
M m	T t
N n ^H	U u ^J
O o	V v
Ө ө = ö	X x
P p	Y y ^K = ü
R r	Z z
S s	Ʒ Ʒ = j

^A Until 1933 Ç ç.

^B Until 1933 C c.

^C Until 1933 Ң ң.

^D Until 1933 G g.

^E Until 1933 ı ı.

^F Until 1933 Q q.

^G Until 1933 K k.

^H Until 1938 there was also Ң ң, [ŋ].

^I Until 1933 Ҷ Ҷ.

^J Kuni 1933 Y y.
^K Kuni 1933 U u.

^J Until 1933 Y y.
^K Until 1933 U u.

Araabia tähestik kuni 1929

ا, آ	= a	خ	= x
ب	= b	د	= d
پ	= p	ذ	(= z)
ت	= t	ر	= r
ث	(= s)	ز	= z
ج	= c	ژ	= j
چ	= ç	س	= s
ح	= h	ش	= ş

Arabic alphabet until 1929

ص	(= s)	ك	= k
ض	(= z)	گ	= g
ط	(= t)	ل	= l
ظ	(= z)	م	= m
ع	= ' (e)	ن	= n
غ	= ğ	ه	(= h, e)
ف	= f	و	= v, o
ق	= q	ي	= y, i

Eesti transkriptsioon 1978–1991

c	= dž	g	= gj
ç	= tš	ğ	= g
ə	= ä	ı	= ö

Estonian transcription 1978–1991

j	= ž	x	= h, hh
q	= g	y	= j
ş	= š		

Allikad

Sources

1. *Nimekirjutusraamat*. Koost. T. Erelt, H. Saari. Valgus, Tallinn 1993, lk 294–295.
2. *Вопросы совершенствования алфавитов тюркских языков СССР*. «Наука», Москва 1972, с. 39–40.